

Resusci Baby

QCPR

Important Product Information
重要产品信息

EN

FR

DE

ES

IT

BR

NL

NO

SV

DK

FI

PL

RU

JA

KO

ZH

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives



Read these instructions thoroughly. Observe all warnings, precautions and instructions on the product, in the User Guide and in this Important Product Information booklet. Retain this booklet for future reference.

Warnings and Cautions

A Warning states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in serious personal injury or death.

A Caution states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in minor personal injury or damage to the product.

Note

A note states important information about the product or its operation.

General

Caution

Use of automatic chest compression machines may damage the manikin.

Resusci Baby QCPR with Airway Head

Cautions

- Use only lubricant provided by Laerdal Medical. Using silicon or other lubricant not approved by Laerdal can damage the airway.
- Lubricate instruments and tubes before insertion into the airway. It is difficult to insert non-lubricated instruments and tubes into the airway. Non-lubricated instruments and tubes can also damage the airway.
- The airways in the Airway Head cannot be completely sanitized, therefore, do not do:
 - Mouth-to-mouth ventilation
 - Mouth-to-mask ventilation
 - Insertion of simulated vomit for suctioning.

Care, Maintenance and Cleaning

For instructions on cleaning Resusci Baby faces, refer to the Cleaning Advice for Laerdal manikin faces insert.

- Keep the manikin clean and in a hygienic condition.
- Replace the airway assembly after every class, especially if mouth to mouth resuscitation is practiced.
- We recommend that you use a separate Laerdal Manikin Face for every student.
- If several students use one manikin face, thoroughly sanitize the manikin face after every use.
- Clean all skin parts regularly. Use warm soapy water or Laerdal manikin wipes.

These can discolor the manikin:

- Pigments from lipstick and pens
- Latex gloves
- Using clothes other than Resusci Baby clothing.

English

Resusci Baby QCPR / QCPR with Airway Head

Federal Communications Commission (FCC) and Industry Canada (IC) Statements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of IC rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Mise en garde: Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Resusci Baby QCPR Contains
FCC ID: QHQ 20-10494
IC 20263-2010494

Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

English

Resusci Baby QCPR / QCPR with Airway Head

Japan

MIC certification 012-180007

Korea

R-C-Lm1-QCPR-RB

China

Basic Torso: CMIIT ID: 2020DJ2365

EU

CE: This product is in compliance with the essential requirements of Council Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (EMC) and Council Directive 2011/65/EU on Restriction on the use of certain hazardous substance (RoHS).

This product is in compliance with the essential requirements of Council Directive 2014/53/EU on Radio Equipment (RED).

UK

CE: The product is in compliance with the essential requirements of Council Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (EMC). UKCA (U.K. Conformity Assessed):

This product complies with the requirements of U.K. legislation of Radio Equipment Regulations (S.I. 2017/1206).

UKCA (U.K. Conformity Assessed): This product complies with the requirements of U.K. legislation of Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations (RoHS) Regulations (S.I. 2012/3032).

Waste Handling

Dispose of in accordance with your country's recommendations.













This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or Laerdal representative.

Certification, Compliance and Labels

| Symbol | Definition |
|--|--|
|  | CE Mark |
|  | UKCA Mark |
|  | Australian Radiocommunications and EMC Compliance Mark |
|  | MIC Technical Conformity Mark (Japan) |
|  | Korean Certification (KC) Mark |
|  | Manufacturer |
|  | Date of Manufacture |
|  | WEEE Symbol |
|  | Reference number |
|  | Serial Number |
|  | Warning / Caution symbol |
|  | Not made with natural rubber latex |

Warranty

The Laerdal Resusci Baby QCPR has a two-year limited Warranty. Refer to the Laerdal Global Warranty for terms and conditions.

English

Resusci Baby QCPR / QCPR with Airway Head

Specifications

| Resusci Baby QCPR | |
|---|---|
| Dimensions | 58 cm x 26 cm x 13 cm (22.8" x 10.2" x 5.1") |
| Weight | ≤ 5 kg (≤ 11lbs) |
| Operating temperature | 0 °C to +40 °C (32 °F to 104 °F) |
| Humidity | < 95% relative humidity |
| Storage temperature | -10 °C to +50 °C (5 °F to +122 °F) |
| Electronics | |
| Maximum Output Power | -2.7dBm |
| Frequency Range | 2402 MHz to 2480 MHz |
| Li-Ion Battery | |
| Battery | Li-ion, 2 cells |
| Cell Type | LIC 18650-26HC |
| Voltage | 7.3V nominal |
| Capacity | 2.6 Ah typical (19 Wh) |
| Size | 18.5 x 37.2 x 70 mm (0.71" x 1.46" x 2.76") |
| Weight | ≈ 95 g (0.21 lb) |
| Patient profile | |
| Age: 3-4 months Weight: = 5 kg (=11lbs) Height: 58 cm (22.8 in) | |

| Resusci Baby QCPR Airway Head | |
|---|------|
| Airway management tools tested by Laerdal | |
| Type | Size |
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA Classic | 1 |
| LMA Supreme | 1 |

Français

Resusci Baby QCPR/QCPR avec tête de gestion des voies respiratoires

Lisez ces instructions attentivement. Respectez tous les avertissements, mises en garde et instructions figurant sur le produit, dans le mode d'emploi et dans le présent livret d'informations importantes sur le produit. Conservez le présent livret pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Avertissements et mises en garde

Un avertissement identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser gravement une personne ou provoquer sa mort.

Une mise en garde identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser des personnes ou endommager le produit.

Note

Une note indique des informations importantes relatives au produit ou à son utilisation.

Généralités

Mise en garde

L'utilisation d'appareils de compression thoracique automatique peut endommager le mannequin.

Resusci Baby QCPR avec tête de gestion des voies respiratoires

Mises en garde

- *N'utilisez que le lubrifiant fourni par Laerdal Medical. L'utilisation de silicone ou d'autres lubrifiants non approuvés par Laerdal peut endommager les voies respiratoires.*
- *Lubrifiez les instruments et les tubulures avant l'insertion dans les voies respiratoires. L'insertion d'instruments et de tubes non lubrifiés dans les voies respiratoires est difficile. Les instruments et tubes non lubrifiés peuvent également endommager les voies respiratoires.*

- *Les voies respiratoires situées dans la tête de gestion des voies respiratoires ne peuvent pas être entièrement désinfectées. Par conséquent, ne réalisez pas :*
 - de ventilation bouche-à-bouche ;
 - de ventilation bouche-à-masque ;
 - d'insertion de vomi factice pour aspiration.

Entretien, maintenance et nettoyage

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage des visages Resusci Baby, reportez-vous à la notice répertoriant les conseils de nettoyage des visages des mannequins Laerdal.

- Maintenez le mannequin propre et dans des conditions d'hygiène irréprochables.
- Remplacez les voies aériennes après chaque cours, notamment si une réanimation par bouche-à-bouche a été pratiquée.
- Nous recommandons l'utilisation d'un visage Laerdal distinct pour chaque étudiant.
- Si plusieurs étudiants utilisent un même visage, désinfectez bien le visage après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement toutes les parties de la peau. Utilisez de l'eau chaude savonneuse ou les lingettes désinfectantes pour mannequin Laerdal.

Les éléments suivants peuvent transférer leur couleur sur le mannequin:

- Pigments de rouge à lèvres et stylos
- Gants en latex
- Vêtements autres que les vêtements Resusci Baby

Resusci Baby QCPR/QCPR avec tête de gestion des voies respiratoires

Federal Communications Commission (FCC) and Industry Canada (IC) Statements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of IC rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Mise en garde : Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Resusci Baby QCPR porte
l'ID FCC : QHQ 20-10494
Contenu : IC 20263-2010494

Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme aux exigences de la norme canadienne ICES-003.

Français

Resusci Baby QCPR/QCPR avec tête de gestion des voies respiratoires

UE

CE : Ce produit est conforme aux exigences essentielles de la Directive du Conseil 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM) et de la Directive du Conseil 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS). Ce produit est conforme aux exigences minimales de la directive 2014/53/UE d'équipements radioélectrique (RED)

Traitement des déchets

L'élimination doit être conforme aux recommandations de votre pays.













Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

En veillant à l'élimination correcte de ce produit, vous éviterez des conséquences potentiellement délétères pour la santé humaine et l'environnement, qui pourraient découler d'un traitement inapproprié lors de la mise au rebut de ce produit.

Le symbole apposé sur le produit ou sur les documents qui l'accompagnent indique que cet appareil ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte adapté pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Son élimination doit être réalisée conformément à la réglementation environnementale locale relative à l'élimination des déchets.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur le traitement, la collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service de traitement des déchets ménagers local ou votre représentant Laerdal.

Certification, conformité et étiquettes

| Symbole | Définition |
|---|---|
|  | Marquage CE |
|  | Marquage UKCA |
|  | Marquage de conformité aux normes de CEM et de radiocommunication australiennes |
|  | Marquage de conformité technique MIC (Japon) |
|  | Marquage KC (Korean Certification) |
|  | Fabricant |
|  | Date de fabrication |
|  | Symbole DEEE |
|  | Numéro de référence |
|  | Numéro de série |
|  | Symbole d'avertissement / de mise en garde |
|  | Ce dispositif n'est pas fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel |

Resusci Baby QCPR/QCPR avec tête de gestion des voies respiratoires

Caractéristiques techniques

| Resusci Baby QCPR | |
|--|--|
| Dimensions | 58 cm x 26 cm x 13 cm (22.8" x 10.2" x 5.1") |
| Poids | ≤ 5 kg (≤ 11lbs) |
| Température de fonctionnement | 0 °C to +40 °C (32 °F to 104 °F) |
| Humidité | < 95% relative humidité |
| Température de stockage | -10 °C to +50 °C (5 °F to +122 °F) |
| Composants électroniques | |
| Puissance maximale de sortie | -2.7dBm |
| Plage de fréquences | 2402 MHz to 2480 MHz |
| Batterie au lithium-ion | |
| Batterie | Li-ion, 2 cells |
| Type de cellule | LIC 18650-26HC |
| Tension | 7.3V nominal |
| Capacité | 2.6 Ah typical (19 Wh) |
| Taille | 18,5 x 37,2 x 70 mm (0.71" x 1.46" x 2.76") |
| Poids | ≈ 95 g (0.21 lb) |
| Profil du patient | |
| Âge: 3-4 mois Poids: = 5 kg (=11livres) Hauteur: 58 cm (22.8 pouces) | |

Resusci Baby QCPR Airway Head

| Outils d'intubation testés par Laerdal | |
|--|--------|
| Type | Taille |
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA Classic | 1 |
| LMA Supreme | 1 |

Garantie

Resusci Baby QCPR de Laerdal bénéficie d'une garantie limitée de deux ans. Reportez-vous à la garantie mondiale de Laerdal pour en connaître les clauses.

Deutsch

Resusci Baby QCPR/QCPR mit Airway Kopf

Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie alle Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen auf dem Produkt, im Benutzerhandbuch und in dieser Broschüre mit wichtigen Produktinformationen. Bewahren Sie diese Broschüre auch zum späteren Nachlesen auf.

Warn- und Sicherheitshinweis

Ein Warnhinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu schwerwiegenden personenbezogenen Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Ein Sicherheitshinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu leichten personenbezogenen Verletzungen oder zur Beschädigung des Produktes führen kann.

Hinweis

Ein Hinweis nennt wichtige Informationen über das Produkt oder dessen Betriebsweise.

Allgemeines

Sicherheitshinweis

Die Verwendung von automatischen Thoraxkompressionsgeräten kann das Trainingsmodell beschädigen.

Resusci Baby QCPR mit Airway Kopf

Sicherheitshinweise

- *Nur das von Laerdal Medical erhältliche Gleitmittel verwenden. Die Verwendung von Silikon oder einem anderen, nicht von Laerdal freigegebenen Gleitmittel kann zu Schäden am Atemweg führen.*
- *Instrumente und Tuben vor dem Einführen in den Atemweg mit Gleitmittel behandeln. Die Intubation mit nicht mit Gleitmittel behandelten Instrumenten und Tuben ist erschwert. Nicht mit Gleitmittel behandelte Instrumente und Tuben können außerdem den Atemweg schädigen.*

- *Der Atemweg im Airway Kopf kann nicht vollständig desinfiziert werden, daher ist Folgendes zu unterlassen:*
 - *Mund-zu-Mund-Beatmung*
 - *Mund-zu-Maske-Beatmung*
 - *Eingegeben von künstlichem Erbrochenen zum Absaugen*

Pflege, Instandhaltung und Reinigung

Anleitungen zum Reinigen des Gesichts der Resusci Baby befinden sich in der Beilage „Empfehlungen zum Reinigen des Gesichts eines Trainingsmodells von Laerdal“.

- Das Trainingsmodell sauber und in hygienischem Zustand halten.
- Die Intubationseinheit nach jedem Seminar auswechseln, vor allem dann, wenn Mund-zu-Mund-Beatmung durchgeführt wurde.
- Wir empfehlen, für jeden Übungsteilnehmer ein separates Gesichtsteil für das Laerdal-Trainingsmodell zu verwenden.
- Wenn mehrere Übungsteilnehmer ein und dasselbe Gesichtsteil verwenden, muss dieses nach jedem Gebrauch gründlich desinfiziert werden.
- Alle Hautteile sind regelmäßig zu reinigen. Warmes Seifenwasser oder Laerdal-Reinigungstücher verwenden.

Folgende Materialien können zu Verfärbungen des Trainingsmodells führen:

- Farbstoffe von Stiften und Lippenstiften,
- Latexhandschuhe,
- andere als die original Resusci Baby-Kleidung.

Deutsch

Resusci Baby QCPR/QCPR mit Airway Kopf

EU

CE: Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie des Rates 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) sowie der Richtlinie des Rates 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS). Das Produkt entspricht den zentralen Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EG über Funkanlagen (RED).

Umgang mit Abfallprodukten

Nach den für Ihr Land geltenden Empfehlungen entsorgen.













Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie dabei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung auftreten können.

Das Symbol auf dem Produkt oder den ihm beiliegenden Dokumenten weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Die Entsorgung ist gemäß den örtlichen Umweltschutzvorschriften zur Abfallentsorgung vorzunehmen.

Detailliertere Informationen zur Behandlung, Verwertung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Laerdal-Vertreter.

Zertifizierung, Einhaltung von Vorschriften und Kennzeichnungen

| Symbol | Definition |
|---|--|
|  | CE-Zeichen |
|  | UKCA-Zeichen |
|  | Australian Radiocommunications and EMC Compliance Mark |
|  | Japanisches Zeichen für technische Konformität (MIC) |
|  | Koreanisches Zertifizierungszeichen (KC) |
|  | Hersteller |
|  | Herstellungsdatum |
|  | WEEE-Symbol |
|  | Referenznummer |
|  | Seriennummer |
|  | Symbol für Warnung/Vorsicht |
|  | Enthält kein Naturlatex |

Deutsch

Resusci Baby QCPR/QCPR mit Airway Kopf

Technische Daten

| Resusci Baby QCPR | |
|--|----------------------------------|
| Abmessungen | 58 cm x 26 cm x 13 cm |
| Gewicht | ≤ 5 kg |
| Betriebstemperatur | 0 °C bis +40 °C |
| Luftfeuchtigkeit | < 95 % relative Luftfeuchtigkeit |
| Lagerung Temperatur | -10 °C bis +50 °C |
| Elektronik | |
| Maximale Ausgangsleistung | -2,7 dBm |
| Frequenzbereich | 2.402 MHz bis 2.480 MHz |
| Lithium-Ionen-Akku | |
| Batterie | Lithium-Ionen, 2 Zellen |
| Zellentyp | LIC 18650-26HC |
| Spannung | 7,3 V nominal |
| Kapazität | 2,6 Ah typisch (19 Wh) |
| Größe | 18,5 x 37,2 x 70 mm |
| Gewicht | ≈ 95 g |
| Patientenprofil | |
| Alter: 3-4 Monaten Gewicht: 5 kg Höhe: 58 cm (22,8 Zoll) | |

Resusci Baby QCPR Airway Head

Von Laerdal getestete Atemwegsmanagement-Tools

| Typ | Größe |
|-----------------|-------|
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA Classic | 1 |
| LMA Supreme | 1 |

Garantie

Für das Laerdal Resusci Baby QCPR gilt eine eingeschränkte Gewährleistung von einem Jahr. Informationen zu den Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der Laerdal Global Warranty.

Resusci Baby QCPR / QCPR con cabeza instrumentalizada

Lea atentamente estas instrucciones. Respete todas las advertencias, precauciones e instrucciones en el producto, en el manual del usuario y en este folleto de información importante del producto. Conserve este folleto para consultarlo en el futuro.

Advertencias y precauciones

Una advertencia identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar daños personales graves o incluso la muerte. Una precaución identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar lesiones personales leves o daños al producto.



Nota

Una nota indica información importante sobre el producto o su funcionamiento.

General

Precaución

El uso de máquinas de compresión torácica automáticas puede dañar el maniquí.

Resusci Baby QCPR con cabeza instrumentalizada

Precauciones

- *Utilice solamente el lubricante proporcionado por Laerdal Medical. Utilizar silicona u otro lubricante no aprobado por Laerdal puede dañar las vías respiratorias.*
- *Lubrique los instrumentos y los tubos antes de insertarlos en las vías aéreas. Es difícil insertar instrumentos y tubos no lubricados en las vías respiratorias. Los instrumentos y tubos no lubricados también pueden dañar las vías respiratorias.*
- *Las vías aéreas de la cabeza instrumentalizada no se pueden limpiar completamente, por tanto, no se debe:*
 - *Realizar la ventilación boca a boca*
 - *Realizar la ventilación boca-mascarilla*
 - *Insertar vómito simulado para succionamiento posterior.*

Cuidado, mantenimiento y limpieza

Para obtener instrucciones sobre la limpieza de la cara de Resusci Baby, consulte el folleto de consejos de limpieza de la cara de los maniqués de Laerdal.

- Mantenga el maniquí limpio y en buenas condiciones de higiene.
- Sustituya el conjunto de las vías aéreas después de cada clase, especialmente si se practica la reanimación boca a boca.
- Recomendamos utilizar una cara de maniquí de Laerdal diferente para cada estudiante.
- Si varios estudiantes utilizan la misma cara de maniquí, esta deberá limpiarse después de cada uso.
- Limpie todas las partes de la piel con regularidad. Utilice agua tibia con jabón o un paño específico para maniqués de Laerdal.
- El uso de protectores faciales para el maniquí proporciona una barrera limpia entre los labios de la persona y la cara del maniquí.

Lo siguiente puede decolorar el maniquí:

- Pigmentos de barras de labios y bolígrafos
- Guantes de látex
- Utilizar ropa diferente a la de Resusci Baby.

Español

Resusci Baby QCPR / QCPR con cabeza instrumentalizada

UE

CE: Este producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética (EMC) y la Directiva del Consejo 2011/65/UE sobre el uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS). Este producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo Europeo 2014/53/UE de equipos radioeléctrico (RED).

Gestión de residuos

Desechar de acuerdo con las recomendaciones de su país.

Este aparato está marcado de acuerdo con la directiva europea 2012/19/CE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Al asegurarse de que este producto se desecha de la forma adecuada, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas sobre la salud y el medio ambiente derivadas de una gestión inadecuada de los residuos de este producto.

El símbolo que aparece en el producto, o en los documentos que lo acompañan, indica que este aparato no se puede tratar como un residuo doméstico. En su lugar, debe llevarse al centro de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El desecho se debe realizar de acuerdo a las regulaciones medioambientales locales relativas al desecho de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal, los servicios de desechos domésticos o el representante de Laerdal.

Certificación, cumplimiento y etiquetas

| Símbolo | Definición |
|--|---|
|  | Marca CE |
|  | Marca UKCA |
|  | Marca de compatibilidad electromagnética y de radiocomunicaciones australiana |
|  | Marca de conformidad técnica MIC (Japón) |
|  | Marca de certificación de Corea (KC) |
|  | Fabricante |
|  | Fecha de fabricación |
|  | Símbolo de RAEE |
|  | Número de referencia |
|  | Número de serie |
|  | Símbolo de advertencia/ precaución |
|  | Este producto no contiene látex de caucho natural |

Resusci Baby QCPR / QCPR con cabeza instrumentalizada

Especificaciones

| Resusci Baby QCPR | |
|--|--------------------------|
| Dimensiones | 58 cm × 26 cm × 13 cm |
| Peso | ≤5 kg |
| Temperatura de funcionamiento | 0 °C a +40 °C |
| Humedad | <95% de humedad relativa |
| Temperatura de almacenamiento | -10 °C a +50 °C |
| Electrónica | |
| Potencia de salida máxima | -2,7 dBm |
| Rango de frecuencias | 2402 MHz a 2480 MHz |
| Batería de iones de litio | |
| Batería | Iones de litio, 2 celdas |
| Tipo de celda | LIC 18650-26HC |
| Tensión | 7,3 V nominal |
| Capacidad | 2,6 Ah típica (19 Wh) |
| Tamaño | 18,5 × 37,2 × 70 mm |
| Peso | ≈95 g |
| Perfil del paciente | |
| Edad: 3-4 meses Peso: 5 kg (11 libras) Altura: 58 cm (22.8 pulgadas) | |

| Resusci Baby QCPR con cabeza instrumentalizada | |
|--|--------|
| Herramientas para el manejo de la vía aérea de Laerdal | |
| Tipo | Tamaño |
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA Classic | 1 |
| LMA Supreme | 1 |

Garantía

El simulador Resusci Baby QCPR de Laerdal tiene una garantía limitada de dos años. Consulte la garantía global de Laerdal para ver los términos y las condiciones.

Italiano

Resusci Baby QCPR / QCPR con testa di gestione delle vie aeree

Leggere attentamente le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni sul prodotto contenute nella Guida per l'utente e le importanti informazioni sul prodotto in questo libretto. Conservare questo libretto per futuro riferimento.

Avvertenze e precauzioni

Un messaggio di avvertenza segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare infortuni gravi alla persona o il decesso.

Un messaggio di precauzione segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lievi infortuni alla persona o danni al prodotto.

Nota

Una nota riporta informazioni importanti sul prodotto e sul suo uso.

Informazioni generali

Precauzioni

L'uso di attrezzature per l'applicazione automatica di compressioni toraciche potrebbe danneggiare il manichino.

Resusci Baby QCPR con testa di gestione delle vie aeree

Precauzioni

- Usare esclusivamente il lubrificante fornito da Laerdal Medical. L'uso di silicone o altri lubrificanti non approvati da Laerdal potrebbe danneggiare le vie aeree.
- Lubrificare gli strumenti e i tubi prima di procedere all'inserimento nelle vie aeree. È difficile inserire strumenti e tubi non lubrificati nelle vie aeree. L'inserimento di strumenti o tubi non lubrificati potrebbe danneggiare le vie aeree.

- *Poiché non è possibile sterilizzare totalmente la testa di gestione delle vie aeree, non eseguire:*

- ventilazione bocca a bocca
- ventilazione bocca a maschera
- inserimento di vomito finto per aspirazione

Cura, manutenzione e pulizia

Per istruzioni su come pulire il viso di Resusci Baby, fare riferimento all'opuscolo contenente i consigli per la pulizia fornito con il viso del manichino di Laerdal.

- Mantenere il manichino pulito e rispettare le norme igieniche.
- Sostituire il gruppo delle vie aeree dopo ogni corso, soprattutto se è stata praticata la rianimazione bocca a bocca.
- Si consiglia di usare un viso del manichino diverso per ogni studente.
- Se il viso del manichino viene condiviso da più studenti, sterilizzarlo completamente dopo ogni uso.
- Pulire periodicamente tutte le aree della pelle. Usare acqua tiepida e sapone o le salviette per manichino di Laerdal.
- È possibile usare fogli protettivi per creare una barriera pulita tra le labbra dello studente e il viso del manichino.

I seguenti oggetti potrebbero macchiare il manichino:

- Rossetto e penne
- Guanti in lattice
- Indumenti diversi da quelli forniti con Resusci Baby.

Resusci Baby QCPR / QCPR con testa di gestione delle vie aeree

UE

CE: Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della direttiva del Consiglio 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (EMC). Il prodotto è inoltre conforme alla direttiva del Consiglio 2011/65/UE (RoHS) sulle limitazioni dell'uso di sostanze pericolose. Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 2014/53/UE di apparecchiature radio (RED).

Trattamento dei rifiuti

Smaltire conformemente alle normative in vigore nel proprio Paese.













L'etichettatura dell'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea 2012/19/CE sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE).

Lo smaltimento corretto del prodotto aiuta a prevenire possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute pubblica, che potrebbero essere altrimenti causate da un trattamento inappropriato dei rifiuti del prodotto.

Il simbolo riportato sul prodotto, o sulla documentazione fornita con il prodotto, indica che l'apparecchiatura non deve essere trattata come rifiuto domestico. Dovrà, quindi, essere portata presso un punto di raccolta idoneo per il riciclo delle parti elettriche ed elettroniche. L'eliminazione del rifiuto deve essere eseguita nel rispetto delle normative ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.

Per informazioni più dettagliate su come trattare, recuperare e riciclare il prodotto, contattare l'ufficio municipale preposto, il servizio di smaltimento di rifiuti domestici di zona o il rappresentante Laerdal.

Certificazione, conformità ed etichette

| Simbolo | Definizione |
|---|---|
|  | Contrassegno CE |
|  | Contrassegno UKCA |
|  | Marchio di conformità alle normative australiane su radiocomunicazioni e compatibilità elettromagnetica (EMC) |
|  | Marchio conformità tecnica MIC (Giappone) |
|  | Marchio Korean Certification (KC) |
|  | Produttore |
|  | Data di produzione |
|  | Simbolo RAEE |
|  | Numero di riferimento |
|  | Numero di serie |
|  | Simbolo di avvertenza/precauzione |
|  | Non contiene lattice di gomma naturale |

Italiano

Resusci Baby QCPR / QCPR con testa di gestione delle vie aeree

Specifiche

| Resusci Baby con QCPR | |
|--|----------------------------|
| Dimensioni | 58 cm x 26 cm x 13 cm |
| Peso | ≤ 5 kg |
| Temperatura di esercizio | Da 0 °C a +40 °C |
| Umidità | < 95% di umidità relativa |
| Conservazione Temperatura | Da -10 °C a +50 °C |
| Componenti elettronici | |
| Potenza massima in uscita | -2,7 dBm |
| Gamma di frequenza | Da 2.402 MHz a 2.480 MHz |
| Batteria agli ioni di litio | |
| Batteria | 2 celle agli ioni di litio |
| Tipo di cella | LIC 18650-26HC |
| Tensione nominale | 7,3V nominale |
| Capacità tipica | 2,6 Ah (19 Wh) |
| Dimensioni | 18,5 x 37,2 x 70 mm |
| Peso | ≈ 95 g |
| Profilo de paziente | |
| Età: 3-4 mesi Peso: 5 kg (11 libbre) Altezza: 58 cm (22,8 pollici) | |

Resusci Baby QCPR con testa di gestione delle vie aeree

Strumenti per la gestione delle vie aeree testati da Laerdal

| Tipo | Dimensioni |
|-----------------|------------|
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA Classic | 1 |
| LMA Supreme | 1 |

Garanzia

Resusci Baby QCPR di Laerdal è coperto da una garanzia limitata di due anni. Fare riferimento alla garanzia globale di Laerdal per i termini e le condizioni.

Resusci Baby QCPR / QCPR com cabeça com vias aéreas

Leia estas instruções integralmente. Observe todos os avisos, precauções e instruções do produto, no Guia do usuário e neste folheto de Informações importantes sobre o produto. Guarde este folheto para referência futura.

Advertências e cuidados

Uma indicação de Advertência refere-se a uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em ferimento grave ou morte. Uma indicação de Cuidado refere-se a uma condição, perigo ou prática insegura que pode resultar em ferimento leve ou danos ao produto.

Nota

Uma nota refere-se a informações importantes sobre o produto ou sua operação.

Geral

Cuidado

O uso de máquinas de compressão automática do tórax pode danificar o manequim.

Resusci Baby QCPR com cabeça com vias aéreas

Cuidados

- *Use somente o lubrificante fornecido pela Laerdal Medical. O uso de silicone ou outro lubrificante não aprovado pela Laerdal pode danificar as vias aéreas.*
- *Lubrifique os instrumentos e os tubos antes de inseri-los nas vias aéreas. É difícil inserir instrumentos e tubos não lubrificados nas vias aéreas. Instrumentos e tubos não lubrificados também podem danificar as vias aéreas.*
- *As vias aéreas da cabeça não podem ser higienizadas completamente, portanto, os procedimentos a seguir não devem ser realizados:*
 - *Ventilação boca a boca*
 - *Ventilação boca a máscara*
 - *Inserção de vômito simulado para sucção.*

Cuidado, manutenção e limpeza

Para obter instruções sobre a limpeza da face do Resusci Baby, consulte o folheto de instruções para limpeza de face de manequins da Laerdal.

- Mantenha o manequim limpo e em condições higiênicas.
- Substitua o conjunto de vias aéreas após cada aula, especialmente se for praticada a ressuscitação boca a boca.
- Recomendamos o uso de uma face de manequim da Laerdal para cada estudante.
- Se vários estudantes usarem a mesa face de manequim, higienize-a completamente após cada uso.
- Limpe todas as partes de pele regularmente. Utilize água morna com sabão ou os lenços para manequim da Laerdal.
- As proteções para a face do manequim funcionam como uma barreira limpa entre os seus lábios e a face do manequim.

Os itens a seguir podem descolorir o manequim:

- Pigmentos de batom e caneta
- Luvas de látex
- Utilização de roupas que não sejam as do Resusci Baby.

Português

Resusci Baby QCPR / QCPR com cabeça com vias aéreas

UE

CE: O produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretriz do Conselho 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética (EMC). Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva de Conselho da UE 2014/53/UE sobre equipamentos de rádio (RED) e da Diretiva de Conselho da UE 2011/65/UE sobre a restrição de uso de determinadas substâncias perigosas (RoHS).

Manipulação de resíduos

Descarte de acordo com as recomendações do seu país.

Este aparelho é marcado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/EC sobre Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) (Resíduos de equipamentos eletrônicos e elétricos).

Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, você ajudará a evitar possíveis consequências negativas à saúde, que poderiam de alguma forma ser causadas pelo manuseio incorreto de resíduos deste produto.

O símbolo no produto, ou nos documentos que o acompanham, indica que este aparelho não pode ser tratado como resíduo doméstico comum. Ele deve ser levado ao devido ponto de coleta para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte deve ser realizado de acordo com as regulamentações ambientais locais para resíduos.

Para obter informações mais detalhadas sobre tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, entre em contato com o escritório local, o serviço de descarte de resíduos domésticos ou o representante da Laerdal.

Certificação, conformidade e etiquetas

| Símbolo | Definição |
|---|--|
|  | Marca da CE |
|  | Marca de UKCA |
|  | Marca de conformidade com radiocomunicações e EMC australianas |
|  | Marca de conformidade técnica MIC (Japão) |
|  | Marca de certificação coreana (KC) |
|  | Fabricante |
|  | Data de fabricação |
|  | Símbolo de WEEE |
|  | Número de referência |
|  | Número de série |
|  | Símbolo de advertência/cuidado |
|  | Não é fabricado com látex de borracha natural |

Resusci Baby QCPR / QCPR com cabeça com vias aéreas

Especificações

| Resusci Baby QCPR | |
|--|--------------------------|
| Dimensões | 58 cm x 26 cm x 13 cm |
| Peso | ≤5 kg |
| Temperatura em funcionamento | 0 °C a +40 °C |
| Umidade | <95% de umidade relativa |
| Temperatura de armazenamento | -10 °C a +50 °C |
| Eletrônicos | |
| Potência máxima de saída | -2,7 dBm |
| Faixa de frequência | 2.402 MHz a 2.480 MHz |
| Bateria de íon-lítio | |
| Bateria | Íon-lítio, 2 células |
| Tipo de célula | LIC 18650-26HC |
| Tensão | 7,3V nominal |
| Capacidade | 2,6 Ah típica (19 Wh) |
| Tamanho | 18,5 x 37,2 x 70 mm |
| Peso | ≈95 g |
| Perfil do paciente | |
| Idade: 3-4 meses Peso: = 5 kg (=11lbs) Altura: 58 cm (22.8 in) | |

Cabeça com vias aéreas do Resusci Baby QCPR

Ferramentas de manejo das vias aéreas testadas pela Laerdal

| Tipo | Tamanho |
|--------------------------------|---------|
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| Máscara laríngea (LMA Classic) | 1 |
| Máscara laríngea (LMA Supreme) | 1 |

Garantia

O Resusci Baby QCPR da Laerdal tem garantia limitada de dois anos. Consulte a Garantia global da Laerdal para conhecer os termos e condições.

Nederlands

Resusci Baby QCPR / QCPR met Airway Head

Lees deze instructies aandachtig door. Volg alle waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies op het product, in de gebruiksaanwijzing en in dit boekje met belangrijke productinformatie. Bewaar dit boekje om het in de toekomst te kunnen raadplegen.

Waarschuwingen en aandachtspunten

Een waarschuwing geeft omstandigheden, risico's of gevaarlijk gebruik aan die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben. Een aandachtspunt geeft omstandigheden, risico's of gevaarlijk gebruik aan die licht lichamenlijk letsel of schade aan het product tot gevolg kunnen hebben.

Opmerking

Een opmerking geeft belangrijke informatie over het product of het gebruik ervan.

Algemeen

Opgelet

Het gebruik van automatische borstcompressiemachines kan de oefenpop beschadigen.

Resusci Baby QCPR met Airway Head

Aandachtspunten

- *Gebruik alleen de door Laerdal Medical verstrekte lubricant. Gebruik van niet door Laerdal goedgekeurde lubricant (op basis van siliconen of anderszins) kan de luchtwegen beschadigen.*
- *Smeer instrumenten en slangen in met lubricant voordat u ze in de luchtwegen inbrengt. Het is moeilijk om instrumenten en slangen die niet zijn ingesmeerd met lubricant in de luchtwegen in te brengen. Instrumenten en slangen die niet zijn ingesmeerd met lubricant kunnen ook schade aan de luchtwegen toebrengen.*
- *Omdat de luchtwegen in de Airway Head niet volledig kunnen worden gereinigd, mag u volgende zaken niet uitvoeren:*

- *Mond-op-mondbeademing*
- *Mond-op-maskerbeademing*
- *Plaatsing van gesimuleerd braaksel voor aspiratie.*

Zorg, onderhoud en reiniging

Raadpleeg voor aanwijzingen inzake het reinigen van het gelaat van de Resusci Baby het bijgevoegde advies.

- Houd de pop schoon en in goede hygiënische staat.
- Vervang de luchtwegassemblageset na iedere les, vooral wanneer er wordt geoefend met mond-op-mondbeademing.
- Wij adviseren u om voor iedere leerling een eigen gezichtshuid op de Resusci Baby te gebruiken.
- Indien verschillende leerlingen dezelfde gezichtshuid gebruiken, reinig het dan grondig na ieder gebruik.
- Reinig regelmatig alle huddelen. Gebruik een warm sopje of de Laerdal desinfectieboekjes.
- Het gebruik van Manikin Face Shields biedt een ideale barrière tussen uw lippen en het gezicht van de Resusci Baby.

De volgende voorwerpen kunnen zorgen voor verkleuring:

- Kleurstoffen van lippenstift en pennen
- Latex handschoenen
- Het gebruik van andere kleding dan de kleding die bij de Resusci Baby hoort.

Nederlands

Resusci Baby QCPR / QCPR met Airway Head

EU

CE: Dit product is in overeenstemming met de essentiële vereisten van richtlijn 2014/30/EU van de Raad betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en richtlijn 2011/65/EU van de Raad betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS). Dit product voldoet aan de essentiële eisen van de EU-richtlijn 2014/53/EU van radioapparatuur (RED).

Afvalverwerking

Verwijderen in overeenstemming met de in uw land geldende adviezen.

Dit apparaat is gemerkt volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG betreffende Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Door dit product correct te verwijderen helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die zouden kunnen ontstaan door onjuiste afvoer van dit product.

Het symbool op het product, of op de bij het product behorende documenten, geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan dient het bij het daarvoor ingestelde verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgeleverd. Verwijdering dient plaats te vinden in overeenstemming met de plaatselijke milieuverordening voor afvalverwijdering.

Neem voor meer informatie over behandeling, terugwinning en hergebruik van dit productcontact op met uw gemeente, de gemeentereiniging of de vertegenwoordiger van Laerdal.

Certificering, naleving en etikettering

| Symbol | Definitie |
|---|---|
|  | CE-markering |
|  | UKCA-markering |
|  | Australisch merk voor radiocommunicatie en naleving van EMC |
|  | MIC-markering technische naleving (Japan) |
|  | Merkteken Koreaanse certificering (KC) |
|  | Fabrikant |
|  | Productiedatum |
|  | AEEA-symbool |
|  | Referentienummer |
|  | Serienummer |
|  | Symbool waarschuwing/aandachtspunt |
|  | Niet gemaakt van natuurlijk rubber latex |

Nederlands

Resusci Baby QCPR / QCPR met Airway Head

Specificaties

| Resusci Baby QCPR | |
|--|--|
| Afmetingen | 58 cm x 26 cm x 13 cm |
| Gewicht | ≤ 5 kg |
| Gebruikstemperatuur | 0 °C tot +40 °C |
| Vochtigheid | < 95% relatieve vochtigheid |
| Opslagtemperatuur | -10 °C tot +50 °C |
| Elektronica | |
| Maximaal uitgangsvermogen | -2,7 dBm |
| Frequentiebereik | 2402 MHz tot 2480 MHz |
| Li-ionbatterij | |
| Batterij | Li-ion, 2 cellen |
| Celtype | LIC 18650-26HC |
| Spanning | 7,3 V nominaal |
| Capaciteit | 2,6 Ah (19 Wh) (onder normale omstandigheden) |
| Afmetingen | 18,5 x 37,2 x 70 mm |
| Gewicht | ≈ 95 g |
| Patiëntprofiel | |
| Leeftijd: 3-4 Maanden Gewicht: = 5 kg (=11lbs) Lengte: 58 cm (22.8 in) | |

Resusci Baby QCPR Airway Head

| Luchtwegbeheertools getest door Laerdal | |
|---|------------|
| Type | Afmetingen |
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA Classic | 1 |
| LMA Supreme | 1 |

Garantie

Op de Resusci Baby QCPR van Laerdal zit twee jaar beperkte garantie. Raadpleeg de algemene voorwaarden in de Laerdal Global Warranty (Laerdal Wereldwijde Garantie).

Norsk

Resusci Baby QCPR/QCPR med Airway Head

Disse anvisningene skal følges nøye. Følg alle advarsler, forholdsregler og instruksjoner på produktet, i brukermanualen og i denne viktige produktinformasjons-brosjyren. Behold dette heftet til fremtidig bruk.

Advarsler og forsiktighetsregler

En advarsel indikerer et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan føre til alvorlige personskader eller død. En forsiktighetsregel angir et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan føre til lettere personskader eller skade på produktet.

Merknad

En merknad gir viktig informasjon om produktet eller bruk av det.

Generelt

Forsiktighetsregel

Bruk av automatisk brystkompresjonsmaskin kan komme til å skade dukken.

Resusci Baby QCPR med Airway Head

Forsiktighetsregler

- *Bruk kun smøremiddel som er anskaffet fra Laerdal, Medical. Bruk av silikon eller annet smøremiddel ikke godkjent av Laerdal kan skade luftveiene.*
- *Ta smøremiddel på instrumenter og slanger før innsetting i luftveiene. Det er vanskelig å sette inn instrumenter og slanger i luftveiene uten bruk av smøremiddel. Instrumenter og slanger uten smøremiddel kan også skade luftveiene.*
- *Luftveiene i Airway Head kan ikke steriliseres fullstendig, unngå av den grunn:*
 - *Munn-til-munn ventilering*
 - *Munn-til-maske ventilering*
 - *Innføring av simulert oppkast for utsuging.*

Stell, vedlikehold og rengjøring

For instruksjoner om rengjøring av ansiktene til Resusci Baby, se i innlegget om råd for rengjøring av ansiktene til treningsdukkene.

- Hold treningsdukken ren og i hygienisk stand.
- Skift ut luftveidelen etter hver klasse, spesielt hvis det øves på munn-til-munn metoden.
- Vi anbefaler at du bruker et eget dukkeansikt for hver elev.
- Hvis flere elever bruker samme dukkeansikt, må det desinfiseres grundig etter hver bruk.
- Rengjør alle huddeler jevnlig. Bruk varmt såpevann eller Laerdal manikin wipes for treningsdukker.
- Bruk av Laerdal Face Shields gir en ren barriere mellom dine lepper og treningdukkens ansikt.

Dette kan misfarge treningsdukken:

- *Pigmenter fra leppestift og penner*
- *Latekshansker*
- *Bruk av andre klær enn dem som er levert med Resusci Baby.*

Norsk

Resusci Baby QCPR/QCPR med Airway Head

EU

Dette produktet er i samsvar med FOR-2016-04-377 Forskrift om EØS-krav til radiostyr. Dette produktet er i samsvar med Rådsdirektiv 2011/65/EU i forhold til begrenset bruk av visse farlige substanser (RoHS). Produktet samsvarer med de grunnleggende kravene i rådsdirektiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

Avfallshåndtering

Skal avhendes i samsvar med anbefalingene som gjelder for ditt land.

Denne enheten er merket i samsvar med Europaparlamentets- og Rådsdirektiv 2012/19/EU av 4. juli 2012 om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE).

Ved å sørge for at produktet avhendes riktig, bidrar du til å forebygge mulige negative konsekvenser for miljøet og for menneskers helse, som kan forårsakes av feil avfallshåndtering av produktet.

Symbolet på produktet, eller dokumentene som følger med produktet, indikerer at denne enheten ikke skal behandles som husholdningsavfall. Enheten skal leveres til det lokale innsamlingsstedet for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Kassering må utføres i samsvar med lokale miljøforskrifter for avfallshåndtering.

For mer detaljert informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet bes du kontakte lokale myndigheter, renovasjonstjenesten for husholdningsavfall eller Laerdal-representanten.

Sertifisering, samsvar og etiketter

| Symbol | Definisjon |
|---|---|
|  | CE-merke |
|  | UKCA-merke |
|  | Radiokommunikasjons- og EMC-samsvarsmerke for Australia |
|  | MIC Technical Conformity Mark (Japan) |
|  | Koreansk sertifiseringsmerke (KC) |
|  | Produsent |
|  | Produksjonsdato |
|  | WEEE-symbol |
|  | Referansenummer |
|  | Serienummer |
|  | Advarsel / Forsiktighet symbol |
|  | Inneholder ikke naturlig gummilates |

Norsk

Resusci Baby QCPR/QCPR med Airway Head

Spesifikasjoner

| Resusci Baby QCPR | |
|---|------------------------------------|
| Dimensjoner | 58 cm x 26 cm x 13 cm |
| Vekt | ≤ 5 kg |
| Driftstemperatur | 0 °C til +40 °C |
| Fuktighet | < 95 % relativ luftfuktighet |
| Oppbevaring Temperatur | -10 °C til 50 °C |
| Elektronikk | |
| Maksimal utgangseffekt | -2,7dBm |
| Frekvensområde | 2402 MHz til 2480 MHz |
| Li-ion batteri | |
| Batteri | Li-ion, 2 celler |
| Celletype | LIC 18650- 26HC |
| Spenning | 7,3V nominell |
| Kapasitet | 2,6 Ah typisk (19 Wh) |
| Størrelse | 18,5 x 37,2 x 70 mm |
| Vekt | ≈ 95 g |
| Pasientprofil | |
| Alder: 3-4 måneder Vekt: 5 kg (11 lbs) Høyde: 58 cm (22,8 tommer) | |

| Resusci Baby QCPR Airway Head | |
|---|-----------|
| Luftveisadministrasjonsverktøy testet av Laerdal | |
| Type | Størrelse |
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA Classic | 1 |
| LMA Supreme | 1 |


Garanti


Laerdal Resusci Baby QCPR har to års begrenset garanti. Se Laerdal Global Garanti for vilkår og betingelser.

Svenska

Resusci Baby QCPR/QCPR med luftvägshuvud

Läs noga igenom instruktionerna. Följ alla varningar, försiktighetsåtgärder och instruktioner angivna på produkten, i bruksanvisningen och i detta häfte med viktig produktinformation. Spara det här häftet för framtida bruk.

 **Varning och Viktigt**
Rubriken Varning upplyser om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Rubriken Viktigt upplyser om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till smärre personskador eller skador på produkten.

 **Observera**
Rubriken Observera upplyser om viktig information angående produkten och dess användning.

Allmänt

 **Viktigt**
Dockan kan skadas om automatisk bröstkompressionsapparat används.

Resusci Baby QCPR med luftvägshuvud

Viktigt

- Använd endast smörjmedel som tillhandahålls av Laerdal Medical. Luftvägarna kan skadas om silikon eller andra smörjmedel som inte har godkänts av Laerdal används.
- Smörj in instrument och tuber innan de förs in i luftvägarna. Det är svårt att föra in instrument och tuber i luftvägarna utan smörjmedel. Instrument och tuber som inte har smörjts in kan även skada luftvägarna.
- Det går inte att rengöra luftvägarna i luftvägshuvudet helt och hållet. Undvik därför:
 - mun-till-mun-andning
 - mun-till-mask-andning
 - applicering av simulerad kräkning för sugning.

Drift, underhåll och rengöring

Se rengöringsråden för information om rengöring av de utbytbara ansiktena till Resusci Baby.

- Håll dockan ren och i hygieniskt skick.
- Byt ut engångsluftvägen efter varje lektion, speciellt om återupplivning genom mun-mot-munmetoden har praktiserats.
- Vi rekommenderar att varje student får ett eget ansikte att träna på.
- Rengör dockans ansikte grundligt efter varje enskild användning om flera studenter tränar på samma dockansikte.
- Rengör alla huddelar med jämna mellanrum. Använd varmt vatten med tvål/såpa eller våtservetter som tillverkat speciellt för Laerdal-dockan.
- Med ett specialtillverkat ansiktsskydd för dockan får man ett rent skydd mellan sina läppar och dockans ansikte.

Följande kan missfärga dockan:

- Pigment från läppstift och pennor
- Latexhandskar
- Att använda andra kläder än de som specifikt avses för Resusci Baby.

Resusci Baby Q CPR/QCPR med luftvägshuvud

Svenska

EU

CE: Produkten uppfyller de grundläggande kraven i rådets direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven i rådets direktiv 2014/53/EU om radioutrustning (RED) och rådets direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen (RoHS).

Avfallshantering

Produkten ska kasseras i enlighet med gällande nationella riktlinjer.

Produkten är märkt i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

Genom att säkerställa att den här produkten kasseras på rätt sätt bidrar ni till att förebygga de eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa som felaktig avfallshantering annars skulle kunna resultera i.

Symbolen på produkten, eller i medföljande dokumentation, anger att den här produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Kassering av produkten ska ske i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna.

Mer information om hantering, insamling och återvinning av den här produkten finns att få hos kommunen, ert sophämtningsföretag, återvinningscentralen eller ert Laerdal-ombud.

Certifiering, efterlevnad och märkning

| Symbol | Definition |
|---|--|
|  | CE-märkning |
|  | UKCA-märkning |
|  | Australiens märkning för godkänd radiokommunikations- och EMC-produkt. |
|  | MIC Technical Conformity-märkning (Japan) |
|  | Koreansk certifiering (KC)-märke |
|  | Tillverkare |
|  | Tillverkningsdatum |
|  | WEEE-symbol |
|  | Referensnummer |
|  | Serienummer |
|  | Varnings- och Viktigt-symbol |
|  | Innehåller inte latex av naturgummi |

Svenska

Resusci Baby QCPR/QCPR med luftvägshuvud

Specifikation

| Resusci Baby QCPR | |
|--|------------------------------|
| Mått | 58 cm × 26 cm × 13 cm |
| Vikt | ≤ 5 kg |
| Drifttemperatur | 0 °C till +40 °C |
| Luftfuktighet | < 95 % relativ luftfuktighet |
| Förvarings-temperatur | -10 °C till +50 °C |
| Elektronik | |
| Högsta uteffekt | -2,7 dBm |
| Frekvensområde | 2 402 MHz till 2 480 MHz |
| Litiumjonbatteri | |
| Batteri | Litiumjon, 2 celler |
| Celltyp | LIC 18650-26HC |
| Spänning | 7,3V nominell |
| Kapacitet | 2,6 Ah typisk anv. (19 Wh) |
| Storlek | 18,5 × 37,2 × 70 mm |
| Vikt | ≈ 95 g |
| Patientprofil | |
| Ålder: 3-4 månader Vikt: 5 kg Höjd: 58 cm (22,8 tum) | |

Resusci Baby QCPR luftvägshuvud


Luftvägsutrustning testad av Laerdal

| Typ | Storlek |
|-----------------|---------|
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA Classic | 1 |
| LMA Supreme | 1 |

Garanti

Laerdal Resusci Baby QCPR har två års begränsad garanti. Information om garantivillkoren finns i Laerdals globala garanti – Laerdal Global Warranty.

Læs disse instruktioner nøje igennem. Overhold alle advarsler, forsigtighedsregler og instruktioner vedrørende produktet i brugervejledningen og i denne vigtige håndbog med produktinformation. Opbevar denne håndbog til fremtidig reference.

 **Advarsler og Forsigtig**
En advarsel indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i alvorlig personskade eller død.
Forsigtig indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i mindre personskade eller beskadigelse af produktet.

 **Bemærk**
En bemærkning er vigtig information om produktet eller dets brug.

Generelt

 **Forsigtig**
Anvendelse af automatiske kompressionsmaskiner kan beskadige dukken.

Resusci Baby QCPR med Airway Head

 **Forsigtig**

- *Anvend kun det smøremiddel, der leveres af Laerdal Medical. Anvendelse af silikone eller andre smøremidler, der ikke er godkendt af Laerdal, kan beskadige luftvejene.*
- *Smør instrumenter og slanger før indsættelse i luftvejene. Det er vanskeligt at indsætte ikke-smurte instrumenter og slanger i luftvejene. Ikke-smurte instrumenter og slanger kan også beskadige luftvejene.*
- *Luftvejene i Airway Head kan ikke desinficeres fuldstændigt, og undlad derfor:*
 - *Mund-til-mund-ventilation*
 - *Mund-til-maske-ventilation*
 - *Indføring af simuleret opkast til udsugning.*

Pleje, vedligeholdelse og rengøring

For instruktioner om rengøring af Resusci Baby ansigter, se rengøringsrådene for Laerdals simulations ansigter.

- Hold simulatoren ren og i hygiejnisk tilstand.
- Udskift luftvejsdelene efter hver klasseundervisning, især hvis der er øvet mund-til-mund-genoplivning.
- Vi anbefaler, at du anvender et separat simulations ansigt til hver elev.
- Hvis flere elever anvender ét simulations ansigt, rengør da simulations ansigt grundigt efter hver brug.
- Rengør alle huddele regelmæssigt. Anvend varmt vand med sæbe eller Laerdals spritservietter.
- Anvendelse af Hygiejnemasker giver en ren barriere mellem dig og simulatorens ansigt.

Dette kan misfarve simulatoren:

- Farvestoffer fra læbestift eller penne
- Latexhandsker
- Anvendelse af tøj ud over tøj til Resusci Baby.

Dansk

Resusci Baby QCPR / QCPR med Airway Head

EU

CE: Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav i Rådets direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav i Rådets direktiv 2014/53/EU om radioudstyr (RED) og Rådets direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer (RoHS).

Affaldshåndtering

Bortskaffes i overensstemmelse med dit lands anbefalinger.

Dette udstyr er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, er du med til at forebygge eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, der ellers kunne forårsages ved forkert bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet på produktet eller på de tilhørende dokumenter angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på et affaldscenter, der genanvender elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

Kontakt din kommune, dit renovationsfirma eller en repræsentant fra Laerdal for yderligere information om behandling, genindvinding og genbrug af dette produkt.

Certificering, overensstemmelse og mærkater

| Symbol | Definition |
|---|---|
|  | CE-mærke |
|  | UKCA-mærke |
|  | Australiens radiokommunikation og EMC overensstemmelsescertifikat |
|  | MIC teknisk overensstemmelsescertifikat (Japan) |
|  | Koreansk certificeringsmærke (KC) |
|  | Producent |
|  | Fremstillingsdato |
|  | WEEE-symbol |
|  | Referencenummer |
|  | Serienummer |
|  | Advarsels- / forsigtighedssymbol |
|  | Fremstillet uden naturlig gummilætex |

Dansk

Resusci Baby QCPR / QCPR med Airway Head

Specifikationer

| Resusci Baby QCPR | |
|---|--------------------------|
| Mål | 58 cm x 26 cm x 13 cm |
| Vægt | ≤ 5 kg |
| Driftstemperatur | 0 °C til +40 °C |
| Fugtighed | < 95 % relativ fugtighed |
| Opbevarings-temperatur | -10 °C til +50 °C |
| Elektronik | |
| Maksimal udgangseffekt | -2,7 dBm |
| Frekvensområde | 2402 MHz til 2480 MHz |
| Li-Ion-batteri | |
| Batteri | Li-ion, 2 celler |
| Celletype | LIC 18650-26HC |
| Spænding | 7,3V nominelt |
| Kapacitet | 2,6 Ah typisk (19 Wh) |
| Størrelse | 18,5 x 37,2 x 70 mm |
| Vægt | ≈ 95 g |
| Patientprofil | |
| Alder: 3-4 måneder Vægt: 5 kg (11 lbs) Højde: 58 cm (22,8 in) | |

Resusci Baby QCPR Airway Head

Værktøjer til luftvejshåndtering, der er testet af Laerdal

| Type | Størrelse |
|-----------------|-----------|
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA Classic | 1 |
| LMA Supreme | 1 |

Garanti

Laerdal Resusci Baby QCPR har to års begrænset garanti. Der henvises til Laerdals globale garanti vedrørende vilkår og betingelser.

Suomi

Resusci Baby QCPR / QCPR hengitystiepään kanssa

Lue nämä ohjeet huolellisesti. Huomioi kaikki tuotteeseen liittyvät varoitukset, varotoimenpiteet ja ohjeet, jotka löytyvät käyttöoppaasta ja tästä Tärkeitä tuotetietoa -kirjasesta. Säilytä tämä kirjanen myöhempää käyttöä varten.

Varoitukset ja huomiot

Varoitus tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käytäntöä, josta voi aiheutua vakava loukkaantuminen tai vamma.

Huomio tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käytäntöä, josta voi aiheutua lievä loukkaantuminen tai tuotteen vaurioituminen.

Huomautus

Huomautus kertoo tärkeitä tuotteeseen tai sen käyttöön liittyviä tietoja.

Yleistä

Varoitus

Automaattisten paineluelytyslaitteiden käyttö voi vahingoittaa nukkea.

Resusci Baby QCPR hengitystiepään kanssa

Varoitukset

- Käytä ainoastaan Laerdal Medicalin toimittamaa liukastusainetta. Muun kuin Laerdalin hyväksymän silikonin tai muun liukastusaineen käyttö voi vaurioittaa hengitysteitä.
- Voitele instrumentit ja putket ennen niiden viemistä hengitysteihin Voitelemattomia instrumentteja ja putkia on vaikea viedä hengitysteihin. Voitelemattomat instrumentit ja putket voivat myös vaurioittaa hengitysteitä.
- Ilmatiepään hengitysteitä ei voi täysin puhdistaa. Älä siksi käytä sitä
 - suusta suuhun -tekohengitykseen
 - suusta maskiin -tekohengitykseen
 - simuloitun oksennuksen lisäämiseen sen pois imemistä varten.

Hoito, kunnossapito ja puhdistus

Saat ohjeet Resusci Babyn kasvojen puhdistukseen liitteestä Laerdal-harjoitusnuken kasvojen puhdistusneuvot.

- Pidä harjoitusnukke puhtaana ja hygienisenä.
- Vaihda hengitysteiden kokoonpano jokaisen ryhmän jälkeen, erityisesti suusta suuhun -elvytyksen harjoittelun jälkeen.
- Suosittelemme, että käytät erillisiä Laerdal-harjoitusnuken kasvoja jokaiselle opiskelijalle.
- Jos useat opiskelijat käyttävät samoja harjoitusnuken kasvoja, desinfioi nukken kasvat huolellisesti jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista kaikki ihon osat säännöllisesti. Käytä lämmintä saippuavettä tai Laerdalin harjoitusnukkepuhdistusainetta.
- Harjoitusnuken kasvosuojusten käyttö muodostaa puhtaan suojan huuliesi ja harjoitusnuken kasvojen väliin.

Nämä voivat aiheuttaa värimuutoksia harjoitusnukkeen:

- Huulipunien ja kynien pigmentit.
- Lateksikäsineet
- Muiden kuin Resusci Babyn vaatteiden käyttö.

Resusci Baby QCPR / QCPR hengitystiepään kanssa

Suomi

EU

CE: Tämä tuote täyttää

Euroopan neuvoston radiolaitedirektiivin 2014/53/EU ja tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevan direktiivin 2011/65/EU (RoHS-direktiivi) olennaiset vaatimukset. Tämä tuote vastaa EU-valtuuston direktiivin 2014/53/EU radiolaitteiden (RED) olennaisia vaatimuksia. Tuote noudattaa neuvoston direktiivin 2014/30/EU oleellisia vaatimuksia sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC).

Jätteiden käsittely

Hävitä tuote käyttömaan paikallisten suositusten mukaisesti.

Tämä laite on merkitty eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) 2012/19/EY mukaisesti.

Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään asianmukaisesti, autat estämään sellaisia mahdollisia haitallisia seuraamuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita voi muutoin olla seurauksena tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätteenkäsittelystä.

Tuotteessa tai tuotteen mukana olevissa asiakirjoissa oleva symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jonka kautta sähkö- ja elektroniikkaromu kierrätetään. Hävittäminen pitää tehdä jätteen hävittämistä koskevien paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.

Jos haluat tarkemman kuvauksen tämän tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrättämisestä, ota yhteyttä paikalliseen kaupunginvirastoon, kotitalousjätehuoltopalveluun tai Laerdal-edustajaan.

Sertifiointi, vaatimustenmukaisuus ja merkinnät

| Symboli | Määritelmä |
|---|--|
|  | CE-merkki |
|  | UKCA-merkki |
|  | Australian radioliikenne- ja MC-vaatimustenmukaisuusmerkki |
|  | Japanin tekninen vaatimustenmukaisuusmerkki MIC |
|  | Etelä-Korean KC-merkki |
|  | Valmistaja |
|  | Valmistuspäivämäärä |
|  | WEEE-symboli |
|  | Viitenumero |
|  | Sarjanumero |
|  | Varoitus-/huomiosymboli |
|  | Ei sisällä luonnonkumilateksia |

Suomi

Resusci Baby QCPR / QCPR hengitystiepään kanssa

Tekniset tiedot

| Resusci Baby QCPR | |
|--|------------------------------|
| Mitat | 58 cm x 26 cm x 13 cm |
| Paino | ≤ 5 kg |
| Käyttölämpötila | 0 °C...+40 °C |
| Ilmankosteus | < 95 %n suhteellinen kosteus |
| Säilytyslämpötila | -10 °C...+50 °C |
| Sähköjärjestelmä | |
| Maksimiteho | -2,7 dBm |
| Taajuusalue | 2 402 MHz – 2 480 MHz |
| Litiumioniakku | |
| Akku | Litiumioni, 2 kennoa |
| Kennotyyppi | LIC 18650-26HC |
| Jännite | 7,3V nimellinen |
| Varaus | 2,6 Ah tyypillinen (19 Wh) |
| Koko | 18,5 x 37,2 x 70 mm |
| Paino | ≈ 95 g |
| Potilasprofiili | |
| Ikä: 3-4 kuukautta Paino: 5 kg (11 lbs) Korkeus: 58 cm (22.8 tuumaa) | |

Resusci Baby QCPR ilmatiepäällä

Laerdalin testaamat hengitysteiden hallintatyökalut

| Tyyppi | Koko |
|-----------------|------|
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA Classic | 1 |
| LMA Supreme | 1 |

Takuu

Laerdal Resusci Baby QCPR -tuotteella on kahden vuoden rajoitettu takuu. Katso käyttöehdot Laerdal maailmanlaajuisesta takuusta.

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń, przestroż i instrukcji wskazanych na produkcie oraz zawartych w Podręczniku użytkownika i niniejszej broszurze zawierającej ważne informacje o produkcie. Niniejszą instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Ostrzeżenia i przestrogi

Ostrzeżenie dotyczy sytuacji, zagrożenia lub niebezpiecznego działania, które może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Przestroga dotyczy sytuacji, zagrożenia lub niebezpiecznego działania, które może prowadzić do niewielkich obrażeń lub uszkodzenia produktu.

Uwaga

Uwaga podaje ważne informacje dotyczące produktu lub jego obsługi.

Ogólne

Przestroga

Używanie z automatycznych urządzeń do uciskania klatki piersiowej może uszkodzić manekina.

Resusci Baby QCPR / QCPR z głową Airway Head

Przestrogi

- Stosować wyłącznie środek nawilżający dostarczony przez firmę Laerdal Medical. Zastosowanie silikonu lub innych środków nawilżających niezatwierdzonych przez firmę Laerdal może spowodować uszkodzenie dróg oddechowych.
- Urządzenia i rurki należy nasmarować przed wprowadzeniem do dróg oddechowych. Nienasmarowane urządzenia i rurki trudno wprowadzić do dróg oddechowych. Nienasmarowane urządzenia i rurki mogą również uszkodzić drogi oddechowe.
- Drogi oddechowe w Airway Head nie mogą być całkowicie zdezynfekowane, dlatego nie wolno wykonywać:
 - Wentylacja usta-usta
 - Wentylacja usta-maską
 - Wprowadzania sztucznych wymiocin w celu wykonania odsysania.

Pielęgnacja, konserwacja i czyszczenie

Instrukcje dotyczące czyszczenia części twarzowej manekina Resusci Baby zamieszczono w ulotce Porady dotyczące czyszczenia części twarzowych manekinów Laerdal.

- Manekin powinien być czysty i zdezynfekowany.
- Drogi oddechowe należy wymieniać po każdych zajęciach, zwłaszcza jeśli ćwiczonego resuscytację metodą usta-usta.
- Zaleca się stosowanie osobnej części twarzowej Laerdal dla każdego studenta.
- W przypadku, gdy jednej części twarzowej używa kilku studentów, starannie zdezynfekować część twarzową po każdym użyciu.
- Wszystkie elementy skóry należy regularnie czyścić. Używać ciepłej wody z mydłem lub chusteczek do manekinów firmy Laerdal.
- Używanie osłon twarzowych manekinów zapewnia czystą barierę między ustami a twarzą manekina.

Następujące środki mogą prowadzić do odbarwienia manekina:

- pigmenty ze szminek i pisaków,
- rękawiczki lateksowe,
- stosowanie odzieży innej niż odzież manekina Resusci Baby.

Polski

Resusci Baby QCPR / QCPR z głową Airway Head

UE

CE: Produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami dyrektywy Rady 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych (RED), a także z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).

Postępowanie z odpadami

Użytkować zgodnie z zaleceniami krajowymi.







To urządzenie jest oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

Zapewniając prawidłową utylizację, przyczyniają się Państwo do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu.

Symbol na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że produkt nie może być klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Powinien zatem być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi utylizacji odpadów.

Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat utylizacji, odzysku i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, zakładem utylizacji lub przedstawicielem firmy Laerdal.

Certyfikacja, zgodność z przepisami i etykiety

| Symbol | Definicja |
|---|--|
|  | Oznaczenie CE |
|  | Oznaczenie UKCA |
|  | Symbol zgodności z australijskimi przepisami dotyczącymi sprzętu telekomunikacyjnego i EMC |
|  | Oznaczenie zgodności technicznej MIC (Japonia) |
|  | Koreański symbol certyfikacji (KC) |
|  | Producent |
|  | Data produkcji |
|  | Symbol WEEE |
|  | Numer referencyjny |
|  | Numer seryjny |
|  | Symbol ostrzeżenia/przestrogi |
|  | Produkt nie zawiera naturalnej gumy lateksowej |

Polski

Resusci Baby QCPR / QCPR z głową Airway Head

Specyfikacja

| Resusci Baby QCPR | |
|---|-----------------------------|
| Wymiary | 58 cm x 26 cm x 13 cm |
| Waga | ≤ 5 kg |
| Temperatura pracy | 0°C do +40°C |
| Wilgotność | < 95% wilgotności względnej |
| Temperatura podczas przechowywania | -10°C do +50°C |
| Elektronika | |
| Maksymalna moc wyjściowa | -2,7 dBm |
| Zakres częstotliwości | 2402 MHz do 2480 MHz |
| Akumulator litowo-jonowy | |
| Akumulator | Litowo-jonowy, 2 ogniwa |
| Typ ogniwa | LIC 18650-26HC |
| Napięcie | 7,3V nominalne |
| Pojemność | 2,6 Ah typowa (19 Wh) |
| Rozmiar | 18,5 x 37,2 x 70 mm |
| Waga | ≈ 95 g |
| Profil pacjenta | |
| Wiek: 3-4 miesiące Waga: ≈ 5kg Wzrost: 58cm | |

| Resusci Baby QCPR z głową Airway Head | |
|---|----------------|
| Narzędzia do udrażniania dróg oddechowych testowane przez firmę Laerdal | |
| Rodzaj | Rozmiar |
| i-Gel Ambu King LTS-D LMA Classic LMA Supreme | |

Gwarancja

Urządzenie Laerdal Resusci Baby QCPR posiada dwuletnią ograniczoną gwarancję. Zasady i warunki gwarancji podano w Globalnej gwarancji firmy Laerdal.

Внимательно прочтите эти инструкции. Соблюдайте все инструкции, предупреждения и предостережения, изложенные в руководстве пользователя и буклете «Важная информация о продукте». Сохраните этот буклет на будущее.


Предупреждения и предостережения

В предупреждениях содержится информация об условиях, ситуациях или действиях, которые могут привести к серьезной травме или летальному исходу. В предостережениях содержится информация об условиях, ситуациях или действиях, которые могут привести к незначительной травме у человека или повреждению изделия.

Примечание

В примечаниях содержится важная информация об изделии или его работе.

Общие

 Предостережение
Аппараты для компрессии грудной клетки могут повредить манекен.

Манекен Resusci Baby Q CPR с дыхательными путями

Предостережения

- Используйте только те смазочные вещества, которые производит компания Laerdal Medical. Использование силиконовых или других смазочных средств, не одобренных компанией Laerdal, может привести к повреждению дыхательных путей.
- Смазывайте инструменты и трубки перед тем, как вводить их в дыхательные пути. Несмазанные инструменты и трубки будет сложно ввести в дыхательные пути. Кроме того, они могут повредить дыхательные пути.
- Дыхательные пути в голове манекена невозможно полностью дезинфицировать, поэтому избегайте следующих действий:
 - вентиляции легких методом «изо рта в рот»;
 - вентиляции легких методом «изо рта в маску»;

- введения искусственной рвоты для отсасывания.

Уход, обслуживание и чистка

Инструкции по чистке лицевых масок манекена Resusci Baby можно найти в разделе «Советы по уходу за сменными лицевыми масками манекенов Laerdal».

- Следите за чистотой и гигиеной манекена.
- Заменяйте блок дыхательных путей после каждого занятия, в особенности если проводилось обучение вентиляции легких методом «изо рта в рот».
- Рекомендуется использовать отдельную лицевую маску манекена Laerdal для каждого учащегося.
- Если одну лицевую маску манекена используют несколько учащихся, тщательно дезинфицируйте ее после каждого использования.
- Регулярно очищайте всю поверхность манекена. Используйте теплую мыльную воду или салфетки для очистки манекенов компании Laerdal.
- Использование гигиенических накладок на лицевые маски манекенов поможет предотвратить соприкосновение ваших губ с лицевой маской.

Окраску манекена могут повредить:

- помада и чернила;
- латексные перчатки;
- использование одежды, которая не предназначена специально для Resusci Baby.

Манекен Resusci Baby QСPR / QСPR с дыхательными путями

Русский

Сертификация, соответствие стандартам и маркировка

| Символ | Определение |
|---|---|
|  | Знак СЕ |
|  | Знак UKCA |
|  | Знак соответствия радиокommunikационным стандартам и электромагнитной совместимости (Австралия) |
|  | Знак технического соответствия МИС (Япония) |
|  | Знак сертификации республики Корея (КС) |
|  | Производитель |
|  | Дата изготовления |
|  | Знак WEEE |
|  | Справочный номер |
|  | Серийный номер |
|  | Символ предупреждения/предостережения |
|  | Не содержит натурального латекса |

Русский

Манекен Resusci Baby QCPR / QCPR с дыхательными путями

Технические характеристики

| Resusci Baby QCPR | |
|---|---------------------------------------|
| Размеры | 58 см x 26 см x 13 см |
| Масса | ≤ 5 кг |
| Диапазон рабочих температур | от 0 °C до +40 °C |
| Влажность | < 95 % относительной влажности |
| Температура в месте хранения | от -10 °C до +50 °C |
| Электронное устройство | |
| Максимальная выходная мощность | -2,7 дБм |
| Частотный диапазон | 2402–2480 МГц |
| Литий-ионный аккумулятор | |
| Аккумулятор | Литий-ионный, на 2 элемента |
| Тип элемента | LiC 18650-26HC |
| Напряжение | Номинальное напряжение 7,3 В |
| Емкость | Типичное значение — 2,6 А·ч (19 Вт·ч) |
| Размер | 18,5 x 37,2 x 70 мм |
| Вес | около 95 г |
| Профиль пациента | |
| Возраст : 3-4 месяца Вес = 5 кг (= 11 lbs) Рост : 58 см (22,8 in) | |

| Голова манекена Resusci Baby QCPR с дыхательными путями | |
|---|--------|
| Средства для обеспечения проходимости дыхательных путей, прошедшие испытание в компании Laerdal | |
| Тип | Размер |
| i-Gel | I |
| Ambu King LTS-D | I |
| Ларингеальный масочный воздуховод (LMA) Classic | I |
| Ларингеальный масочный воздуховод (LMA) Supreme | I |

Гарантия

На модель Resusci Baby QCPR предоставляется ограниченная гарантия сроком в два года. Условия гарантии см. в документе «Международная гарантия Laerdal».

レサシベビー QCPR/レサシベビー QCPR エアウェイヘッド付き

以下の指示をよくお読みください。製品、取扱説明書およびこの製品に関する重要なお知らせに記載されているすべての警告、注意、指示を守ってください。参照が必要な時のために本冊子は保管しておいてください。

⚠ 警告と注意

「警告」は、重度の人身傷害や死亡につながる状況、危険を生じさせる要因、または安全性に欠ける行為を特定するものです。
「注意」は、軽度の人身傷害または製品の損傷につながる状況、危険を生じさせる要因、または安全性に欠ける行為を特定するものです。

🗨 注

「注」は、製品および取扱いに関する重要な情報を示しています。

全般

⚠ 注意

自動心臓マッサージ器を使用すると、マネキンが破損する恐れがあります。

レサシベビー QCPR エアウェイヘッド付き

⚠ 注意

- Laerdal Medical 指定の潤滑剤のみを使用してください。Laerdal が許可しないシリコン潤滑剤またはその他の潤滑剤を使用すると、気道が破損する恐れがあります。
- 器具やチューブを気道に挿入する前に潤滑剤を塗布してください。器具やチューブに潤滑剤を塗布していない状態では、気道になかなか挿入できません。また、それにより気道が破損する恐れもあります。
- エアウェイヘッドの気道は完全に消毒することができないため、以下の処置を実施しないでください:
 - 口対人口呼吸
 - マスクを使つての人口呼吸
 - 吸引のための疑似嘔吐物の注入

お手入れ、メンテナンスおよびクリーニング

Resusci Baby のフェイスのクリーニング方法は、マネキンフェイスに同封されているインストラクションをご覧ください。マネキンは清潔かつ衛生的に保ってください。

- 特に口対口換気を練習した場合など、講習の終了後はエアウェイを交換してください。
- 受講者ごとに別のマネキンフェイスに交換することを推奨します。
- 複数の受講者で1つのマネキンフェイスを使用する場合は、1回使用することに表面をよく消毒してください。
- すべてのスキンパーツを定期的にクリーニングしてください。ぬるま湯の石鹸水またはレールダルマネキンワイブを使用してください。
- マネキンフェイスシールドを使うと、マネキンフェイスと唇のとの接触を避けることができます。

以下を使用するとマネキンが変色する恐れがあります:

- 口紅やベンの色素
- ラテックス製の手袋
- Resusci Baby 純正でない衣類

日本語

レサシベビー QCPR/レサシベビー QCPR エアウェイヘッド付き

日本

このデバイスには、MICで承認された Module QCPR Main board (Model no.: 20-10494) が含まれています。QCPR Main boardのMIC承認番号は012-180007です。

MIC 認証 012-180007

認証、規格準拠およびラベル

| 記号 | 定義 |
|---|--------------------------|
|  | CE マーク |
|  | UKCA マーク |
|  | オーストラリア無線通信および EMC 準拠マーク |
|  | MIC 技術適合マーク (日本) |
|  | 韓国認証 (KC) マーク |
|  | 製造元 |
|  | 製造日 |
|  | WEEE 記号 |
|  | 参照番号 |
|  | シリアル番号 |
|  | 警告/注意記号 |
|  | 天然ゴムラテックス製ではありません。 |

日本語

レサシベビー QCPR/レサシベビー QCPR エアウェイヘッド付き

仕様

| レサシベビー QCPR | |
|--|-----------------------|
| 寸法 | 58 cm x 26 cm x 13 cm |
| 重量 | ≤ 5 kg |
| 操作温度 | 0°C~+40°C |
| 湿度 | 95% 未満の相対湿度 |
| 保管温度 | -10°C~+50°C |
| 電子機器 | |
| 最大出力 | -2.7 dBm |
| 周波数範囲 | 2,402 MHz~2,480 MHz |
| リチウムイオンバッテリー | |
| バッテリー | リチウムイオン 2 個 |
| バッテリータイプ | LIC 18650-26HC |
| 電圧 | 7.3V 公称 |
| 容量 | 2.6 Ah 標準 (19 Wh) |
| 寸法 | 18.5 x 37.2 x 70 mm |
| 重量 | ≈ 95 g |
| 患者プロフィール | |
| 年齢: 3-4ヶ月 重量: 5 kg (11ポンド) 高さ: 58 cm (22.8インチ) | |

| レサシベビー QCPR | |
|------------------------|----|
| Laerdal の検査を受けた気道管理ツール | |
| 種類 | 寸法 |
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA クラシック | 1 |
| LMA Supreme | 1 |

保証

Laerdal レサシベビー QCPR の保証期間は 2 年間です。諸条件については「Laerdal グローバル保証」をご参照ください。

한국어

Resusci Baby QCPR/기도 두부가 있는 QCPR

이 지침을 빠짐없이 읽으십시오. 제품, 사용설명서 및 이 중요한 제품 정보 책자의 경고, 예방 수칙 및 지침을 모두 준수해야 합니다. 나중에 참고할 수 있도록 이 책자를 보관하십시오.

⚠ 경고 및 주의 사항

경고는 심각한 부상을 입거나 생명을 위협할 수 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 나타냅니다.
주의는 경미한 부상을 입거나 제품이 손상될 수 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 나타냅니다.

💬 참고

참고 사항은 제품 또는 작동에 관한 중요 정보를 나타냅니다.

일반

⚠ 주의

자동 가슴 압박 기계를 사용하면 마네킹이 손상될 수 있습니다.

기도 두부가 있는 Resusci Baby QCPR

⚠ 주의 사항

- *Laerdal Medical*이 제공하는 윤활제만 사용하십시오. *Laerdal*이 승인하지 않은 실리콘 또는 다른 윤활제를 사용하면 기도가 손상될 수 있습니다.
- 기도에 삽입하기 전에 기구 및 튜브에 윤활제를 바릅니다. 기구 및 튜브에 윤활제를 바르지 않으면 기도에 삽입하기가 어렵습니다. 또한 기구 및 튜브에 윤활제를 바르지 않으면 기도가 손상될 수 있습니다.
- 기도 두부의 기도는 완전히 살균할 수 없습니다. 그러므로 다음 작업을 수행하지 마십시오.
 - 구강 대 구강 인공호흡
 - 구강 대 마스크 인공호흡
 - 흡인 실습을 위한 인공 구조물 삽입

관리, 유지 및 세척

Resusci Baby 얼굴 세척에 대한 지침은 Laerdal 마네킹 얼굴 삽입 및 세척 지침을 참조하십시오. 마네킹을 청결하고 위생적인 상태로 유지시키십시오.

- 매 수업이 끝난 후, 특히 구강 대 구강 소생술을 연습한 경우에는 기도 어셈블리를 교체하십시오.
- 학생마다 각각의 Laerdal 마네킹 얼굴을 사용할 것을 권장합니다.
- 여러 학생이 한 마네킹 얼굴을 사용하는 경우, 사용 후 마네킹 얼굴을 매번 철저히 소독하십시오.
- 모든 피부 부분을 정기적으로 세척하십시오. 따뜻한 비눗물 또는 Laerdal 마네킹 와이프를 사용하십시오.
- 마네킹 얼굴 보호막 (Laerdal Manikin Face Shield)을 사용하여 입술과 마네킹 얼굴 사이에 깨끗한 막을 만들 수 있습니다.

다음은 마네킹을변색시킬 수 있습니다.

- 립스틱 및 펜의 색소
- 라텍스 장갑
- Resusci Baby 의복 이외의 다른 의복 사용

한국어

Resuci Baby QCPR/기도 두부가 있는 QCPR

대한민국
R-C-Lm1-QCPR-RB

인증, 규정 준수 및 라벨

| 기호 | 정의 |
|---|--------------------------|
|  | CE 마크 |
|  | UKCA 마크 |
|  | 호주 무선통신 및 EMC 규정 준수 표시 |
|  | MIC 기술 적합성 마크(일본) |
|  | 한국 인증(KC) 마크 |
|  | 제조업체 |
|  | 제조일 |
|  | WEEE 기호 |
|  | 참조 번호 |
|  | 일련 번호 |
|  | 경고/주의 기호 |
|  | 천연 고무 라텍스로 제조되지 않았습니다 |

한국어 Resusci Baby QCPR/기도 두부가 있는 QCPR

사양

| Resusci Baby QCPR | |
|--|---------------------|
| 치수 | 58cm x 26cm x 13cm |
| 무게 | 5kg 이하 |
| 작동 온도 | 0°C ~ +40°C |
| 습도 | 상대 습도 95% 미만 |
| 보관 온도 | -10°C ~ +50°C |
| 전자 장치 | |
| 최대 출력 전력 | -2.7dBm |
| 주파수 범위 | 2,402MHz ~ 2,480MHz |
| 리튬 이온 배터리 | |
| 배터리 | 리튬 이온, 전지 2개 |
| 전지 유형 | LIC 18650-26HC |
| 전압 | 7.3V 일반 |
| 용량 | 2.6Ah 일반(19Wh) |
| 크기 | 18.5 x 37.2 x 70mm |
| 무게 | ≈ 95g |
| 환자 프로필 | |
| 연령: 3-4 개월 체중: 5 kg (11 파운드) 높이: 58cm(22.8 인치) | |

Resusci Baby QCPR 기도 두부

| Laerdal이 테스트한 기도 관리 도구 | |
|------------------------|----|
| 유형 | 크기 |
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA 클래식 | 1 |
| LMA 수프림 | 1 |

보증

Laerdal Resusci Baby QCPR에는 2년 제한 보증이 적용됩니다. 이용약관은 Laerdal 글로벌 보증서를 참조하십시오.

复苏婴儿 QCPR/QCPR (配有气道头部)

请仔细阅读这些说明。遵守用户指南以及这份重要产品信息手册中有关产品的所有警告、注意事项和说明。

保留本手册以供将来参考。

警告和注意事项

警告说明某种情况、危险或不安全操作可能导致严重的人身伤害或死亡。

注意事项说明某种情况、危险或不安全操作可能导致轻微的人身伤害或产品损坏。

注释

该注释说明了有关产品或其操作的重要信息。

概要

注意事项

使用自动胸部按压器可能会损坏模拟人。

复苏婴儿 QCPR (配有气道头部)

注意事项

- 仅使用挪度医疗提供的润滑剂。使用未经挪度批准的硅胶或者其他润滑剂可能损害气道。
- 在插入气道之前润滑器械和管子。很难将未经润滑的器械和管子插入气道。未经润滑的器械或管子也会损害气道。
- 气道头部的气道无法彻底消毒，因此，请勿：
 - 口对口通气
 - 口对面罩通气
 - 置入模拟呕吐物进行抽吸

保养、维护和清洁

有关清洗 Resusci Baby 脸部的说明，请参阅挪度模拟人脸部插入件清洗建议。保持模拟人干净并置于卫生的环境下。

- 每堂课结束后都要更换气道组件，尤其是如果实行口对口人工呼吸的话。
- 我们建议每个学生都使用一个单独的挪度模拟人脸部。
- 如果多个学生使用一个模拟人脸部，则需在每次使用后都对模拟人脸部进行彻底消毒。
- 定期清洗所有的皮肤部位。使用温热的肥皂水或者挪度模拟人湿巾。
- 使用模拟人面罩可在您的嘴唇和模拟人脸部之间提供干净的屏障。

以下物品会使模拟人变色：

- 口红和笔的颜料
- 乳胶手套
- 使用 Resusci Baby 服装以外的其他衣物。

中文

复苏婴儿 QCPR/QCPR (配有气道头部)

中国

基本躯干: CMIIT ID: 2020DJ2365

认证、合规与标签

| 符号 | 定义 |
|---|---------------------|
|  | CE 标志 |
|  | UKCA 标志 |
|  | 澳大利亚无线电通信和 EMC 合规标志 |
|  | MIC 技术合格标志 (日本) |
|  | 韩国认证 (KC) 标志 |
|  | 制造商 |
|  | 制造日期 |
|  | WEEE 符号 |
|  | 参考编号 |
|  | 序列号 |
|  | 警告/注意事项符号 |
|  | 非天然乳胶制成。 |

中文

复苏婴儿 QCPR/QCPR (配有气道头部)

规格

| 复苏婴儿 QCPR | |
|---|-----------------------|
| 尺寸 | 58 厘米 x 26 厘米 x 13 厘米 |
| 重量 | ≤ 5 公斤 |
| 操作温度 | 0°C 至 +40°C |
| 湿度 | 相对湿度小于 95% |
| 存放温度 | -10 °C 至 +50 °C |
| 电子设备 | |
| 最大输出功率 | -2.7 dBm |
| 频率范围 | 2,402 兆赫兹至 2,480 兆赫兹 |
| 锂离子电池 | |
| 电池 | 2个锂离子电池 |
| 电池类型 | LIC 18650-26HC |
| 电压 | 7.3 伏特额定电压 |
| 容量 | 2.6 安时 典型值 (19 瓦时) |
| 大小 | 18.5 x 37.2 x 70 毫米 |
| 重量 | 约 95 克 |
| 患者资料 | |
| 年龄: 3-4个月 重量: 5 公斤 (11 磅) 高度: 58 厘米 (22.8 英寸) | |

复苏婴儿 QCPR

由挪度测试的气道管理工具

| 类型 | 尺寸 |
|-----------------|----|
| i-Gel | 1 |
| Ambu King LTS-D | 1 |
| LMA Classic | 1 |
| LMA Supreme | 1 |

保修

挪度复苏婴儿 QCPR 有两年的保修期。请查看《挪度全球保修》了解条款与条件。





© 2022 Laerdal Medical AS. All rights reserved.



Manufactured in Norway for: Laerdal Medical AS
P.O. Box 377
Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway
T: (+47) 51 51 17 00

20-15862 Rev E

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives